

## Impressum

### Herausgeber und Verlag:

Alfons W. Gentner Verlag GmbH & Co. KG  
Forststraße 131, 70193 Stuttgart  
Postanschrift:  
Postfach 10 17 42, 70015 Stuttgart  
Telefon (07 11) 6 36 72-0  
Telefax (07 11) 6 36 72 11  
Postgirokonto 319 65-707 Stuttgart

### Redaktion:

Peter Weissenborn (Chefredakteur)  
Dr. Wolf-Rüdiger Pfundtner  
(leitender Redakteur), Stuttgart

### Redaktionsbeirat:

Ing. (grad.) Klaus Gollnow, Offenbach  
Norbert Günther, Aschaffenburg  
Prof. Dr.-Ing. Horst Kruse, Hannover  
Dipl.-Ing. VDI Rüdiger Pielke, Maintal

### Anzeigen:

Anzeigenleitung:  
Walter Karl Eder (verantw.)

Anzeigenverkauf:  
Angelika Müller-Peschel

Anzeigenverwaltung:  
Angela Grüssner

Objektbearbeitung:  
Carmen Welte

Gültig ist die Anzeigenpreisliste Nr. 38

### Leserservice:

Gertraud Gräser  
Tel. (07 11) 6 36 72-21

### Herstellung:

Gentner Verlag Stuttgart

Erscheint monatlich, 50. Jahrgang 1997

### Bezugspreise/Abonnementpreise:

Inland: jährlich 192,00 DM zzgl. Versandkosten  
28,80 DM (inkl. der jeweils gültigen MwSt.)  
EU-Länder-Empfänger mit UST-ID-Nr. und sonstiges

Ausland:  
jährlich 205,20 DM zzgl. Versandkosten 67,20 DM;  
ohne UST-ID-Nr.:

jährlich 205,20 DM zzgl. Versandkosten 67,20 DM  
zzgl. MwSt. (Export- oder Importland)  
Nachlässe für Schüler und Studenten auf Anfrage  
Einzelheft: 22,00 DM zzgl. Versandkosten  
Bestellungen nehmen der Verlag und alle Buchhandlungen im In- und Ausland entgegen.

Die Fachzeitschrift *KK Die Kälte und Klimatechnik* erscheint 12mal jährlich. Die Kündigung des Abonnements ist mit einer Frist von drei Monaten jeweils zum 31. 12. eines Kalenderjahres möglich und schriftlich an den Verlag zu richten. Die Abonnementgelder werden jährlich im voraus in Rechnung gestellt oder bei Teilnahme am Lastschriftverfahren über die Postbanken oder Bankinstitute abgebucht. Sollte die Fachzeitschrift aus Gründen, die nicht vom Verlag zu vertreten sind, nicht geliefert werden können, besteht kein Anspruch auf Nachlieferung oder Erstattung vorausbezahlter Bezugsgelder.

Gerichtsstand für Vollkaufleute ist Stuttgart, für alle übrigen gilt dieser Gerichtsstand, sofern Ansprüche im Wege des Mahnverfahrens geltend gemacht werden.

Mit Namen oder Signum des Verfassers gekennzeichnete Artikel sind nicht unbedingt die Meinung der Redaktion. – Unverlangte Manuskripte werden nur zurückgesandt, wenn Rückporto beigelegt ist. Mit der Annahme von Originalbeiträgen zur Veröffentlichung erwirbt der Verlag das ausschließliche urheberrechtliche Nutzungsrecht.

Der Verlag setzt voraus, daß der Autor Inhaber der Urheber- und Verwertungsrechte hinsichtlich sämtlicher Bestandteile der Einsendung ist, also auch bezüglich eingesandter Abbildungen, Tabellen usw.

Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Mit Ausnahme der gesetzlich zugelassenen Fälle ist eine Verwertung ohne Einwilligung des Verlages strafbar.

Mitglied des Fachinstituts  
Gebäude – Klima e. V. (FGK)



# KK DIE KÄLTE und Klimatechnik

Internationales Fachmagazin für die betriebliche Praxis der Kälte-Erzeugung, Tiefkühlung, Klimatisierung und Wärmepumpentechnik

Offizielles Organ des Bundesinnungsverbandes des Deutschen Kälteanlagenbauerhandwerks

AUS DEM INHALT 2/97

wichtiges in kürze . . . wichtiges in kürze	72
<b>Das Aktuelle Thema:</b> Lösungsvorschläge für die Umrüstung von R 11- und R 12-Turboverdichteranlagen Rainer Brinkmann, Mannheim	74
<b>Internationales Forum China:</b> Absorptions-Kaltwassersätze made in China Manfred Döhlinger, Northeim	84
<b>Veranstaltungen:</b> Fachinstitut Gebäude Klima 1996 DKV-Tagung 1996 in Leipzig	90 106
<b>Forschung und Entwicklung:</b> Ein Monitor für Kälteanlagen Ullrich Hesse und Hans Spauschus, Atlanta	94
<b>Technik und Umwelt:</b> Der Global Chiller von Carrier Offizielle Produkteinführung am 18. 12. 96 in Montluel (Lyon)	112
<b>Kälte- und Regelungstechnik:</b> Langnese-Iglo Berlin-Wartenberg: So schmeckt der Erfolg!	118
<b>Handwerk und Marketing:</b> Marketing für den Kälteanlagenbauer Kundenorientierte Seminarreihe der Frigotechnik Handels GmbH am 10. Dezember 1996 in Rostock	123
<b>Das Kälteanlagenbauerhandwerk</b>	128
<b>Verschiedenes</b>	132